

631436-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Urban planning services – Sanierungsberatung für Private im Sanierungsgebiet des ISEK Elversberg, Gemeinde Spiesen-Elversberg

OJ S 177/2026 14/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Gemeinde Spiesen-Elversberg

R-phost: vergabe@agsta.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Sanierungsberatung für Private im Sanierungsgebiet des ISEK Elversberg, Gemeinde Spiesen-Elversberg

Cur síos: Die Gemeinde Spiesen-Elversberg beabsichtigt einen Sanierungsberater für den Ortsteil Elversberg zu beauftragen. Der Auftrag umfasst die Beratung, Unterstützung, Steuerung und Begleitung der Gemeinde vordergründig der Sanierungsmaßnahmen privater Bauinteressenten im Ortsteil Elversberg, unter Berücksichtigung der Ergebnisse und Inhalte des Integrierten städtebaulichen Entwicklungskonzeptes Elversberg (2025, siehe Anlage 5) und in Abstimmung mit der Gemeinde und dem zuständigen Ministerium. Der Einsatz erfolgt nach Bedarf sowie in Rücksprache mit dem Auftraggeber. Die Auftragsausführung soll zeitnah beginnen. Es erfolgt eine stufenweise Beauftragung (jahresweise oder 2-jahresweise).

Aitheantóir an nós imeachta: 51cb7ed3-0ace-46f6-bea4-78fb7a5afb59

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71410000 Urban planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Ortsteil Elversberg

Baile: Spiesen-Elversberg, Ortsteil Elversberg

Cód poist: 66583

Foroinn tíre (NUTS): Neunkirchen (DEC03)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Siehe Anlage6-2, Abgrenzung Sanierungsgebiet.

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: 1) Arbeitssprache ist deutsch. Anträge in anderer Sprache werden ausgeschlossen. 2) Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet. Sämtliche

Personenbezeichnungen gelten gleichermaßen für alle Geschlechter. 3) Für die Bewerbung sind die auf subreport zur Verfügung gestellten Formblätter (FB) zu verwenden. Die FB sind um die geforderten Angaben und Nachweise zu ergänzen. Die Angaben sind wahrheitsgemäß zu machen. Änderungen des Bewerbers an seinen Eintragungen müssen zweifelsfrei sein. Inhaltliche Änderungen an den Vergabeunterlagen sind unzulässig. Formale Erweiterungen können zulässig sein, sofern dies in den FB ausdrücklich zugelassen wird (z. B. Ergänzung weiterer Mitbewerber). Bewerber haben als Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung entweder: — die FB nebst beigefügten Nachweisen, — oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) unter https://www.evergabe.de/assets/imagescms/Anleitung_und_Formular_EEE.PDF (mit den vollständigen in der vorliegenden Bekanntmachung geforderten Inhalten, was vom Bewerber zu beachten ist) als vorläufigen Nachweis, vorzulegen. Bei Einsatz von anderen Unternehmen, Bietergemeinschaften (BG), usw. sind die Unterlagen/die EEE auch für diese anzugeben. Ein Wechsel der Identität des Bieters oder der BG ist nicht zugelassen. Nach Ablauf der Eingangsfrist eingehende Bewerbungen werden nicht berücksichtigt. Die Bewerber haben selbst dafür Sorge zu tragen, dass ihre Bewerbungsunterlagen rechtzeitig bei der angegebenen Stelle eingehen. 4) Wichtig: Seit dem 18.10.18 besteht die Pflicht zur eVergabe. Die Kommunikation und die Abgabe der Bewerbung mit Angebot erfolgt gem. § 53 (1) VgV ausschließlich elektronisch über ein Vergabeportal (im vorliegenden Projekt über das Vergabeportal subreport). Die zum Download bereitgestellten Unterlagen sind auf www.subreport.de frei verfügbar. Um regelmäßig über Informationen/Rückfragen in Kenntnis gesetzt zu werden und für die Abgabe der Bewerbung, ist eine Registrierung erforderlich. Diese ist für die Bieter kostenfrei. Bewerbungen inkl. Angebote, die nicht über subreport, sondern per E-Mail, schriftlich auf dem Postweg oder persönlich eingehen, werden ausgeschlossen. Es wird empfohlen, dass sich interessierte Bewerber/Bieter rechtzeitig mit den technischen Anforderungen des Vergabeportals vertraut machen. 5) Datenschutzklausel: Die vom Bieter erbetenen Angaben werden im Rahmen des Vergabeverfahrens verarbeitet und gespeichert. Soweit das Angebot eines Bieters den Zuschlag erhält, werden die übrigen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, über den Namen des Bieters, der den Zuschlag erhält, vor Zuschlagserteilung informiert. Der Bieter erklärt mit Abgabe des Angebots sein Einverständnis hiermit.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Ausschlussgründe nach § 123 und § 124 GWB und die in § 6 VGV genannten Fälle.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Sanierungsberatung für Private im Sanierungsgebiet des ISEK Elversberg, Gemeinde Spiesen-Elversberg.

Cur síos: Zur Unterstützung der Umsetzung der städtebaulichen Gesamtmaßnahme im Ortsteil Elversberg sucht die Gemeinde Spiesen-Elversberg einen Sanierungsberater. Die Hauptaufgabe besteht in der fachlichen Beratung, Steuerung und Begleitung der Sanierungsprozesse privater Bauinteressenten auf Grundlage des Integrierten Städtebaulichen Entwicklungskonzeptes (ISEK) Elversberg (2025) sowie in enger Abstimmung mit der Gemeinde und dem zuständigen Ministerium. Der Einsatz soll nach Bedarf bzw. in

Rücksprache mit dem Auftraggeber erfolgen. Die Gemeinde Spiesen-Elversberg verfügt bereits über eine Sanierungssatzung (Siehe Anlage6). Zu den Leistungen gehören insbesondere (siehe auch Anlage2): - Unterstützung der Gemeinde bei allen die Sanierungsmaßnahme betreffenden Themen einschließlich der Koordination des zeitlichen Ablaufs, der Finanzierung und der Abstimmung aller relevanten Inhalte mit dem Ministerium; Organisation der notwendigen Abstimmungstermine und Protokollierung derselben - Ansprechpartner für das Ministerium in Bezug auf die privaten Sanierungsmaßnahmen - Synchronisation des Einsatzes der verschiedenen Förderinstrumente - Formulierung von Vorschlägen zum Umgang mit Anträgen zu genehmigungsbedürftigen Vorhaben gemäß § 144 BauGB - Unterstützung der Gemeinde bei der Ausstellung von Bescheinigungen für Private zur Beantragung steuerlicher Vergünstigungen - Kontaktstelle für Eigentümer, Mieter und sonstiger Betroffener; Beratung Privater in Bezug auf die Sanierung sowie Modernisierungsmaßnahmen - Erarbeitung der erforderlichen Indikatorenmatrix bzgl. Beantragung der Maßnahmen Privater - Unterstützung der Gemeinde bei der Erstellung von Pressemitteilungen und bei der Öffentlichkeitsarbeit/ Bürgerbeteiligung; Organisation, Vor-/Nachbereitung und Dokumentation von Akteursbeteiligungen; Erarbeitung von Informationsmaterial (Plakate, Broschüren, Projekt-Website) und diesbezügliche Abstimmung mit der Gemeinde - Monitoring und Evaluation der Sanierungsmaßnahmen und der Maßnahmen des ISEK in Bezug auf die Inhalte der Sanierung - Unterstützung der Gemeinde beim Abschluss der Sanierungsmaßnahme, beim elektronischen Monitoringbericht und sonstigen erforderlichen Berichten - Verhandlungen mit privaten Bauinteressenten bzgl. des Abschlusses von Modernisierungsvereinbarungen gem. § 177 BauGB - durchgehende Beratung sämtlicher Akteure, der von der Sanierung betroffenen Grundstücke, um Bereitschaft an Mitwirkung zu fördern (Bewerbung mittels Plakate, Flyer, Broschüren, etc. - sachliche Prüfung von Sanierungsbescheinigungen nach § 7 EstG - Unterstützung der Gemeinde bezüglich Vereinbarungen (Instandsetzung/Modernisierung) mit Privaten - Inhaltliche Zuarbeit zu Vertragsentwürfen mit Privaten - regelmäßige Überprüfung des ISEK - ggf. ergänzend anfallende Tätigkeiten XX €/h - ggf. eine monatliche Beratungsstunde - Einsatz nach Bedarf bzw. Anfragen Privater
Aitheantóir inmheánach: LOT-0001 E11486747

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71410000 Urban planning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Spiesen-Elversberg, Ortsteil Elversberg
Cód poist: 66583
Forinn tíre (NUTS): Neunkirchen (DEC03)
Tír: An Ghearmáin
Eolas breise: Siehe Anlage 6-2; Lageplan zum Sanierungsgebiet

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Doiciméad Soláthair

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Herangehensweise an das Projekt, siehe Anhang1_Eignungs-Zuschlagskriterien-Sanierungsberater_Elversberg (Gewichtung 40)

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Personelle Besetzung: siehe Anhang1_Eignungs-Zuschlagskriterien-Sanierungsberater_Elversberg (Gewichtung 30)

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Honorarangebot, siehe Anhang1_Eignungs-Zuschlagskriterien-Sanierungsberater_Elversberg (Gewichtung 30)

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E11486747>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E11486747>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 14/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Eine Nachforderung von Unterlagen nach Fristablauf ist nicht ausgeschlossen.

Es obliegt dem Auftraggeber, ob er davon Gebrauch macht.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Is ea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl
Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Es gelten d. Vorschriften der §§ 97 ff. GWB. Auf die Rügeobliegenheit des Bieters gem. § 160 Abs. 3 GWB innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen und die Unzulässigkeit eines Nachprüfungsantrages bei Versäumung der Rügefrist wird ausdrücklich hingewiesen. Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf schriftlichen Antrag ein. Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Abs. 6 GWB durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. Der Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit: 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt, 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Abs. 1 Nr. 2 GWB. § 134 Abs. 1 Satz 2 GWB bleibt unberührt.
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: AGSTA Umwelt GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Gemeinde Spiesen-Elversberg

Uimhir chlárúcháin: DE068217910

Seoladh poist: Hauptstraße 116

Baile: Spiesen-Elversberg

Cód poist: 66583

Foroinn tíre (NUTS): Neunkirchen (DEC03)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabe@agsta.de

Teil.: +4968989339900

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: AGSTA Umwelt GmbH
Uimhir chlárúcháin: DE 138.374.762
Seoladh poist: Haldenweg 24
Baile: Völklingen
Cód poist: 66333
Foroinn tíre (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabe@agsta.de
Teil.: +4968989339900
Róil na heagraíochta seo:
Soláthraí seirbhísí an tsoláthair
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Vergabekammern des Saarlandes beim Ministerium für Wirtschaft, Innovation, Digitales und Energie
Uimhir chlárúcháin: 10000000-00108010000001-47
Seoladh poist: Franz-Josef-Röder-Straße 17
Baile: Saarbrücken
Cód poist: 66119
Foroinn tíre (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammern@wirtschaft.saarland.de
Teil.: +49 6815014994
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 4cfe900a-933c-4737-ab2e-c540669882ca - 01
Cineál na foirme: Iomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 10/09/2026 08:28:17 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 631436-2026

